

AMMINISTRAZIONE A TRENTO LA XX CONFERENZA DELLE MINORANZE IN CLIMA DI SPENDING REVIEW

VOR ALLE IZTA KHENNT DI ZAIT Z'SPARA

Si è tenuta Giovedì 17 gennaio presso il palazzo della Provincia di Trento la XX Conferenza delle Minoranze Linguistiche Trentine, la prima presieduta dal neopresidente della Giunta Provinciale Alberto Pacher. La conferenza delle minoranze è uno degli strumenti già previsti dalla l.p. n° 4 del 1999 poi sostituita dalla l.p. n° 6 del 19 giugno 2008 per il sostegno e la tutela delle minoranze linguistiche della provincia di Trento. Quello della Conferenza delle Minoranze è un momento molto importante per gli amministratori delle nostre comunità poiché hanno la possibilità di portare direttamente, senza intermediari, le loro proposte, le loro attese, gli eventuali intoppi, all'attenzione della Giunta Provinciale. In questo ultimo incontro all'ordine del giorno, tra gli altri argomenti, era previsto di esprimere il parere obbligatorio e vincolante sulla suddivisione del fondo provinciale per le minoranze linguistiche e sul programma degli interventi per l'editoria e l'informazione per l'anno in corso, entrambe le proposte sono state approvate con votazione unanime.

Vennense zo maga ren gerade in Vorsitzar vodar Provintz un soin asesör iz nêtt eppaz asó dèstar un ubarhaup



nêtt vo alle tage. Vor ditza o izta khennt augelekk no 'z djar 1999 di Konferéntz von Mindarhaitn, boda ale di aministratör: pürgarmaistar, vorsitzar von kulturinstitut un von toalkamoöndar von lentar boda lem di mindarhaitn, mang almánko vor zboa vert atz djar khôn daz soi un auzmachan bia zo giana vür an pestn pinn sachandar boden ägian. Dise lestn zboa vert in di konferéntz hattma gemak ren aniaglaz soi khlummana zung un khemmen ubarsetz gerade atz beles. Ditza, zo übarsetza gerade di zung

Schual vor Lusèrn un Türle afte Zung, vo ditza o hattma geredet ka Tria in da zbuantzege Konferenz von mindarhaitn

von mindarhaitn, iz eppaz boda möchat khemmen vürgetrakk in alle di trêff, vor earst in di konsidje von kamöndar, asó o machtna varler di zung. Vor di zimbar vo Lusèrn hatt geredet vor earst dar Vorsitzar von Kulturinstitut dott.ssa Annamaria Trenti Kaufmann. Pitt bintsche hoatre börtar, dar Vorsitzar hatt gemacht vorstian ke azma nêtt süacht in dise malamentam zaitn o zo giana vür zo üntarstütza di mindarhaitn, alla di arbat gemacht in dise lestn draitzekh djar bart gian vorlort. Vor dassèll o di dott.ssa Trenti hatt gevorst azta in biane zait khemmnda zuargètt in toalkamou daz zboate mentsch vorz Türle afte Zung, zo maga ähevan zo macha alle di sachandar boda ästian disan bichtege servitzio, boda est iz boll gehaltet vo zboa laüt ma lai pit achtza urn vor uamman, kartza bintsche zo tüana allz dassèll boda auzmacht di ledje 6 von 2008. Dena hatta geredet dar Pürgarmaistar dott. Luca N. Paolaz, er hatt vürgetrakk in ändar prodjèkt boda steat ka hertz in lusèrnar, dar sèll von Khlumman Lustegen Tritt, di schual vor di khindar sin afte sèks djar, ma dar hatt nêtt vorgèzt in Laaz... Dar Vorsitzar Pacher hatt vorhoazzt zo tüana allz bazzar mage, gedenkhante però alln ke nia azepe est izta khennt di zait z'spara. (ang)

NATURA E SE IL PIANETA TERRA NE AVESSE LE TASCHE PIENE DEGLI UMANI?

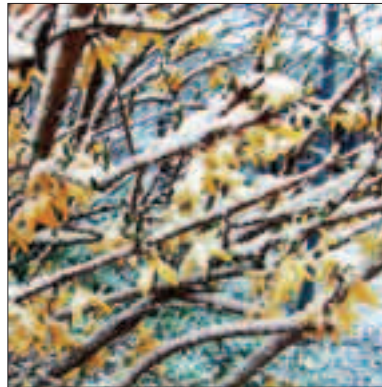
DI EARDE HALTETZ NEMEAR AUZ

I cambiamenti climatici sono ormai sotto gli occhi di tutti, ma c'è ancora chi si ostina a considerarli normali fenomeni naturali. E in realtà lo sono: visto il modo in cui stiamo trattando il nostro pianeta, è perfettamente normale e naturale che prima o poi ci presenti il conto.

In an schümman morgas von vorgânate ditzembre, djüsto augestânt von pètt, hânne offegetânt 'z vèstar vodar slafkhâmmar, azpide tüa alle morgas. 'Z iztada nicht pezzarz auzzodarbekha, baz lazzanen putzegen in snabl von bint, khalt azpi di aiszöckl, von baizan zimmen obar Merân. Ma disa bötta pinne darstânt zo höaramar khemmen inkeng a labez airle, sovl azpi 'z berat summar. 'Z soinz gest di tang boda, bobrall in di televisjong un in di djorneldar, iz gest allz a gereda von kaledardjo maia un vodar bèlt boda berat palle untargânt. Seânka az-

ze nêtt gloabe ditza getschöttra, vor an âmplikh pinne a senjele darsrakht un hân pensart: bar soinda, 'z iz verte. Ja, i pinn asó, khôbar: a migele ansiosat. Anvetze, schauge da, di bèlt hatt nêtt augehöart zo drena un di belesan turistn, gerüstet azpi eskimesan, hâmm seguitart zo tritzla luste nidar un au afti Kurpromenade, nâ in zailn von haüsla von merkañ. Ja, di turistn, pitt soin ridikolatn baritn drau pitt horn vo renne soin hërta luste un kontent finn az iz schümma bettar, zo machanen höarn in gaist vo Boinichn izta genumma a tatza barmar boi un a gedudla vo Jingle Bells auz von altoparlânte, seânka az iz barm azpi ka Oastarn. Mindar luste anvetze soinda gest di baké, umbromm di öpfipümam hâmm ägeheft zo djukha auz di prözz lãng vor dar zait. Di elbar vorstiansan nicht von "effetto serra", von augebërma vo dar bèlt un von protoköll vo Kyoto: sa höarn barm, muanen az sai

långes un boroatanen soi grümma rüst vor in summar. Bia söllatnsa bizzan, ke in a boch odar zboa barta bidar khemmen dar vrost zo gevriara di prözzla? Afti gletschar von Schnalstal anvetze, vo haüir vort, bartma neme-ar möng raitn pan summar, umbromm 'z ais zorgeat hërta bahemmegar. Di turistn bartn nêtt soin kontent, disa bötta, ma furse, in kunto, bartnsa vennen an ändarn Ötzi. Vor djardar, ka Poatzan, hattz gesnibet alle bintarn. Biar khindar hâmm hërta gepitet alle zutze in earst snea. In tages, dõpo schual, moine priädar un i saibar gânt au pa laitn zo raita pinn slit, zo macha au sneamendla un zo djukhanaz bale pitt snea. Vil vert saibar gest schiar untargedekht, ma di schualn soin nia gestânt gespèrrt, di trene un di koriare soin partirt un gerift azpi hërta un di beng soin hërta gest eapar. In ta vo haüt tüat a roin snea un di statt iz sa übaraubarst. Da a Merân



o, zerte bintarn, von snea sekma njänka in schatn, sovl ke dar kamòu, pitt hërta mindar gèlt in di kasse, hatt detzidart z'spara, schikhante auz in slitü lai balda valln mearar baz zen zen-timetre snea. A Merân ditza khint vür opp un zuar alln vüñf djardar, azpida khüitt an altar sprauch von baké. Dar lest groaz snea izta gest 'z djar 2008, di lusèrnar gedenkhanen garècht. Sraibante dise zailn, schauge auz von vèstar: 'z snaibet sidar morgas un auzzalt allz iz baiz: di beng, di aute, di elbar, di haüsar. Ja, 'z izta nicht zo tüana: di baké hâmm hërta resong.

Paolo Pergher

RACCONTO OGNUNO HA IL SUO LUOGO DELL'ANIMA, ANGOLO SEGRETO DI RICORDI

ALLZ BÈKSLT UN ALLZ STEAT GELAICH



'Z soinda vorgânnt vüñf djar ormai sidar dar lestn bötta bode hân ägelekk di skin. Asó, hânne ägeheft z'schraiba vor vüñf djar, an artikl aft di Sait vo Lusèrn, un siânka azta in matematika hânne hërta varlert bintsche, izmar dèstar machan in konto; 'z iz zen djar azze nemear älege di skin. Bialv snea 'z iztase gehäüvart afte etzan un aft moine har, bialv sachandar 'z soinda bidar gebèkslt in moi lem, in lem von lânt, in lem vo alln. Bi ändarz 'z iz moi geschraiba haüt, bialv "velar" in sèll artikl. Schraim iz azpe lem, ma bèkslt laise, laise un bartzan nêtt, ma dena allz in an stroach saitma ändarz. Haüt in tage vo San Paul Konvèrs, di

sunn macht glentzegen in snea asó starch ke ma machit fadige zo halta offe di oang, haüt pinnemar någenump di skin. Dar tage iz dar djüst, dar alt spruch khüitt: "San Paul Konvèrs kheartze di burtz von khèrsch" Di natur bèkslt bege laise geatze zuar in lãngez. Ja, furse vor mi o izta khennt di zait zo zornira bidar an ändarn bege. Ma haüt izta genumma snea zo dekha untar di schäülan arbatn bosa nâ soin zo macha in Untar Milegruam, un azze nêtt gea zo süacha nâ kartza vil, magatzmar parirn ke allz iz no schümma azpe inar bötta. Ma nicht mear iz azpe inar bötta un sichar iz djüst asó. Di bèlt geat a par a bötta vürsnen, eftlane vert

hintarbart, ma di steat nia vest. Balde pin gest a khinn un eppaz hattmar gevaltt, hânne hërta gespèrrt di oang un pinne konvintzart ke azzese nêtt hetatt offegetânt dar sèll schümma moment berat durart vor hërta. Nêtt an uantzege bötta di zait izzese gelatt trètzan. Ma est muche auhöarn zo reda un mövarnme. Sa... mövarnse dèstar khönz. Zen djar soin nêtt bintsche, di engen prettla gepuntet untar in schua soin eppaz fremme bode nemear khenn. Ma njänka disa fadige kenne neme-ar, njänka disan atn bodase intzampart züntrest in palmü iz nêtt dar moi. I muchme auhaltin, moine oang valln afta groaz bant von Pörtule da sèll

boll iz nia gebèkslt un sperar azze stea asó vor hërta. Haüt boda afte djornel schraimsa vodar eltarstn bânka vodar bèlt boda gestarn hebat gemucht gian pinn schinkhan aubart un anvetze est gebinntze in achte vor hundart in borsa... un i hân nonent vorstânt nicht (azta epparummaz hatt eppaz vorstânt vorse azmarz spiegär) Haüt boda afte djornel iztada no geschribet vonan männ boda iz inkânt von Beleslânt un vodar khaich, pittnar cinquecento, a männ bode nêtt boaz baz dar iz, ne baz dar hatt getânt (da o, azta epparummaz boaztan mearar azmarz mach bizzan). Haüt i pin gânt pinn skin dõpo zen djar. (ang)

DI ALPÌN VOR LUSÈRN

Gli alpini in assemblea tra impegno e solidarietà



Solidarietà, impegno e partecipazione, nel puro spirito dell'Alpinità. Maurizio Pinamonti, Presidente Ana del Trentino, ha presentato a Luserna il progetto avviato a Rovereto sulla Secchia, comune emiliano distrutto dal terremoto: gli Alpini si faranno carico della ricostruzione della palestra e di un centro servizi per giovani ed anziani. Presente alla riunione anche Bruno Bortolameotti, consigliere regionale per gli Altipiani Cimbri, che ha sottolineato che ora come non mai gli Alpini sono chiamati a cooperare con impegno e volontà per mantenere in vita l'associazione anche nei comuni isolati.

A bichtegar tage vor di Alpìn vo Lusèrn, dar sèll von vraita pasàrt. In da lest assemblèa von veroin iztada gest dar Vorsitzar vodar setziong vodar Provintz vo Tria Maurizio Pinamonti o, boda hatt geredet vonan bichtegen un naüing prodjètt boda di Alpìn soin nâ zo traga vür in lânt vo Rovereto, in Emilia, boda dar terremòt von vorgânate màdjo hatt gelatt di laüt äna herbege, di Alpìn bartn arbatn zo macha bidar au di palèstra vodar schual. 'Z hatta o geredet dar Konsidjar mandamentäl vodar Zimbar Hoachebene un vodar Vigolâna Bruno Bortolameotti boda hatt khött ke nia azepe in dise sbere zaitn di Alpìn, übarhaup di sèlln von khlumman lentla azpe Lusèrn, soin gerüaft zo stiana un arbatn panândar hërta mearar. Dar Donato von Kastele, boda sidar vil djardar trakk vür pitt ploaza pasiong 'z lem von veroin von Alpìn vo Lusèrn, hatta gihaltet zo khöda vorgèllt 'z Gott alln in Alpìn boda siânka azza nêtt hërta gian in riuniõng, sichar soinsada hërta balma mocht auziängen di erbñn un arbatn vor 'z lânt. Bar mang pröpìo khôn ke di Alpìn, azpe vil ändre veroine vo Lusèrn, soin toal vodar stördja von lânt, 'z soin di sèlln laüt boda arbatn sbaigante un vorsante nicht bodrumm, di sèlln laüt boda machan 'z lem atz Lusèrn - in zboa börtar - schümma un luste. Andrea Zotti

Usa regolarmente la tua pubblicità



MediaAlpi
PUBBLICITÀ

Sede di TRENTO:
Via delle Missioni Africane, 17
Tel. 0461/1735555 Fax 0461/1735505

MediaAlpi
PUBBLICITÀ

